

La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. Número 3.859.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MARTES 9 ENERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 4 de Enero de 1917.

Presidió el señor Alcalde don P. G. de Moncada asistiendo los concejales señores Pons Sitjes, Pons Zabala, Olives, Pons Castell, Catchot, Bosch y Botella.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante Diciembre último.

Quedar enterado de haber sido autorizado por el señor Gobernador Civil de la Provincia, con fecha 30 de Diciembre, el presupuesto ordinario para 1917.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Conceder las siguientes licencias:

A los señores Lucena, Cardona y C.ª para instalar un motor eléctrico de 1 H. P. en la casa número 7 de la calle del Rector.

A don Pedro Pons Olives para instalar un motor de 2 H. P. en el edificio que posee en la carretera de Ciudadela.

A don José Victory para instalar un motor de 1 H. P. en la casa número 9 de la calle del Comercio.

A don Guillermo Gofalons Vidal para abrir una puerta en el almacén número 68 del Andén de Levante.

Aprobar la relación y valor de la sillería procedente del derribo de parte de la casa número 17 de la calle de Portal de Mar empleada en obras municipales.

Colocar vidrieras en los arcos centrales de las galerías este y sur del Mercado del Carmen siempre que la partida que resulte disponible luego de haberse satisfecho las cuentas por trabajos ya realizados, alcance a cubrir el importe de esta mejora.

Aprobar varias cuentas.

Habiendo resultado desierta la subasta celebrada para contratar el arriendo de las casetas números 1, 2 y 15 del Mercado del Carmen y números 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 16 y 17 de la plaza de la Pescadería, se acordó que los actuales arrendatarios pueden continuar con las mismas condiciones de su contrato.

Adjudicar a don Bartolomé Caules Triay por 1.800 pesetas al año la recaudación durante 1917 del recargo municipal sobre espectáculos públicos.

Quedar enterado del siguiente telegrama recibido del señor Director General de Comercio:

«Contestando su telegrama debo manifestarle que Marítima por altos intereses nacionales fué autorizada real orden 20 Julio dictada acuerdo consejo Ministros para hacer con dos vapores servicio línea Palma-Alcudia-Barcelona-Mahón. Esto no obstante se hace gestiones para comprobar quejas formuladas por esa Cámara de Comercio resolver lo que proceda.»

Aprobar los acuerdos de la Comisión municipal de Subsistencias tomados en 28 y 30 Diciembre último e interesar de la Junta de Subsistencias fije tasa a los huevos.

Cumplimentar la circular que sobre cuentas y presupuestos publica el señor Gobernador civil, en el Boletín Oficial número 7.802 de 28 Diciembre.

Quedar enterado de la carta de don Fernando Weyler, diputado a Cortes

por Ocaña, manifestando apoyará en cuanto le sea posible los deseos del Ayuntamiento a fin de lograr beneficios para Menorca en las reformas militares.

Quedar enterado del B. L. M. del señor Director General del Tesoro público recibido por mediación del diputado a Cortes doctor Llanós manifestando haberse puesto en curso la solicitud del Ayuntamiento pidiendo autorización para celebrar una rifa a favor de la Beneficencia municipal.

Recibir las obras de reforma y mejora efectuadas en el Instituto General y Técnico de esta ciudad por don Juan Bagur, su valor pesetas 3.965'61 y devolverle la fianza.

Interesar de la Eléctrica Mahonesa que el importe de las cuentas atrasadas se salde por medio de Obligaciones municipales.

Colocar cuatro luces eléctricas con su correspondiente contador en el Mercado de Pescados para la venta de dicho artículo durante las primeras horas de la noche. El señor Bosch no se mostró conforme con este acuerdo.

Que por el señor Arquitecto se forme el proyecto de puestos de venta de carnes frescas en las casetas del lado Norte del Mercado del Carmen.

A INFORME

De la Comisión de Beneficencia, instancia de don Pablo Gomila Carreras, Arrendatario del servicio de coches fúnebres, pidiendo se le prorrogue el contrato, lo menos por quince años y ofreciéndose a satisfacer 1.600 pesetas cada año, depositando además, la cantidad que corresponda por el valor de los coches y enseres afectos al servicio.

A estudio de la Comisión de Fomento:

Instancia de don Francisco González Fuguet pidiendo permiso para abrir una ventana en la casa número 143 de la calle de Pi y Margall.

Moción del señor Alcalde para que se derriben algunas casetas carnicerías del mercado de la Pescadería.

A estudio de la Comisión de Hacienda:

Cuentas.

Estados de productos y gastos de Matadero de Diciembre.

Manifestación del señor Botella de que el arrendatario de la caseta número 15 del Mercado del Carmen continuaría en el arriendo con el tipo que se fijó al convocar la subasta.

Extracto de cuentas del apoderado del Ayuntamiento en Palma cerrado en 31 de Diciembre.

A estudio de la Comisión especial compuesta de los señores Carreras Hernández, Vidal Olivar, Coll y Botella para estudiar el mejor aprovechamiento que puede darse a las aguas de la fuente de San Juan en beneficio de los regantes, de la ciudad y de los servicios públicos.

SOBRE LA MESA

Presupuesto para 1917 de los Establecimientos municipales de Beneficencia.

INDETERMINADO

El señor Pons Castell se interesó: Para que la Comisión de Hacienda estudie la moción presentada en sesión de 24 de Diciembre relacionada con el acuerdo de la Diputación de establecer arbitrios sobre los géneros que se extraigan de las Baleares.

Para que se resuelva lo que se estime conveniente con motivo de terminar en breve los contratos del servicio de alumbrado público y del servicio de coches fúnebres.

Reunirse con los señores Administradores de Consumos al objeto de estudiar la manera de mejorar los ingresos.

El señor Pons Sitjes expuso estimaba de conveniencia para la alimentación del vecindario cuanto esté en relación con el abaratamiento del precio de venta del pescado fresco, que alcanza tipos elevados en nuestro mercado haciéndolo imposible para las clases obreras, exponiendo que para conseguirlo se deberían mejorar medios de pesca que en la actualidad se usan y suprimir restricciones que dificultan la libertad de pesca.

Y se levantó la sesión.

Ayuntamiento de Mahón

Venta de pescado fresco durante la noche

Al objeto de facilitar la venta de pescado fresco durante la noche en el Mercado de la Plaza de la Pescadería, el Ayuntamiento en sesión celebrada ayer acordó colocar cuatro lámparas eléctricas para el alumbrado de las primeras mesas de dicho mercado.

Mahón 5 Enero de 1917.—El Alcalde, P. A., Pedro Pons Sitjes.

AVISO

Se desea un cocinero para la dotación de la Estación Torpedista y se admitirán proposiciones en el Arsenal hasta el 8 de Enero. Es preciso presentar buenas referencias.

DE ALAYOR

FESTIVIDAD DE REYES

Ha sido otro acto más que acaba de realizar el Círculo Democrático y Republicano de esta villa en pro de los niños y con el aplauso unánime de sus asociados. Acto hermosísimo y encantador en el que brillaba la inocencia y la alegría de la más tierna infancia. Esta sociedad, que cada día procura poner en práctica sus ideales democráticos, llevan a cabo solemnemente fiestas como la de ayer tarde, que emocionó de gozo a padres y madres, y la sociedad toda se vistió con las galas del júbilo al ver el alborozo de tantos niños que llenaban por completo el salón de espectáculos de tan filantrópica sociedad, esperando el momento deseado de la repartición de juguetes.

A las tres de la tarde ya correteaban los niños por la Plaza de la Constitución esperando la hora de entrada al Círculo; pues sabían de muchos días antes que esta sociedad regalaría a los niños, que los Reyes Magos no se acuerdan de ellos, juguetes con que celebrar la festividad de Reyes.

Es muy triste que los niños en su más tierna edad ya hayan de sentir el azote de la diferencia de clases, y, por este motivo, es altamente plausible y digna de todos los elogios la actitud generosa de la sociedad que nos ocupa. Mientras sus dignos socios procuran por todos los medios la unificación, podrán realizar grandes actos como este y empresas en todos los terrenos; ya que políti-

112

IVANHOE

—esos brutos gruñidores que andan a cuatro patas en el monte?

—¡Vaya una pregunta!—contestó el porquerizo.—¿Acaso no lo sabes? Se llaman cerdos.

—Es cierto—dijo Wamba;—y dime ahora, majadero, cerdo en buen sajón... ¿no es verdad? Y, ¿cómo se llaman una vez sacrificados, y cuando están abiertos por medio y colgados por los talones como fraidores?

—¿Cómo se han de llamar?—dijo el otro.—Tocino: eso no hay nadie que no lo sepa.

—Preciso es que nadie lo ignore para que tú lo sepas—dijo el bufón.—Tocino no es cosa de nuestra tierra, sine palabra de la lengua normandofrancesa. De modo que, cuando el animal vive y está confiado al cuidado del siervo sajón, se le da el nombre sajón; y una vez convertido en tocino y pasa al comedor a regalar la gula de los nobles y de los ricos, entonces se le da el nombre francés. ¿Qué dices a esto?

—Pues que es la verdad pura, aunque dicha por un loco—respondió Gurth.

—Y aun puedo añadir más—dijo Wamba;—el buey, cuando va a pastar en compañía del esclavo sajón, se llama ox, pero se transforma en beef a la francesa cuando se presenta ante las ilustres mandíbulas que han de devorarlo; y lo mismo le sucede a su pariente inmediato *Mynheer Calf* que se cambia en *Monsieur de Veau*: sajón cuando da que hacer al pobre, y francés cuando satisface el apetito del poderoso.

—Por san Punstan—exclamó Gurth—que tus verdades son bien amargas. Lo único que nos dejan nuestros opresores es el aire que respiramos, y aun eso de no muy buena gana y sólo lo preciso para que no sucumbamos en el surco y podamos llevar la carga que nos han echado auestas. Lo mejor y más sabroso es para sus mesas, y todo el dinero de la tierra para sus bolsas. Los más honrados y de mejores sentimientos siguen las banderas de sus enemigos, yendo a blanquear con sus huesos las playas más remotas, y apenas quedan aquí

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

9

llábase sentido otro hombre que representaba tener diez años menos, y cuyo ropaje, aunque del mismo corte y confección que el de Gurth, era de mejor material y de colores extraños y caprichosos. Su colete era de un púrpura brillante, y sobre este fondo veíanse algunos restos de dibujos fantásticos de diferentes tintes. Tenía, además, una capita que sólo le cubría medio cuerpo, de paño carmesí, que debió ser buena en su fiempo, forrada de tela amarilla; y cómo podía pasarla de un hombro a otro, o embozarse con ella si tal era su antojo, resultaba de un efecto en extremo ridículo y extravagante la corteidad de la capa y la corpulencia del hombre en las diferentes posiciones que tomaba. Sus brazos estaban adornados por ligerísimos brazaletes de plata, y en el cuello llevaba una argolla del mismo metal con la inscripción: «Wamba, hijo de Wifless, vasallo de Cedrie de Rotherwood».

Este personaje calzaba sandalias muy parecidas a las de su compañero, pero en lugar de las piezas de cuero con que aquél defendía sus piernas, usaba una especie de botines, cada uno de los cuales era de distinto color. Su cabeza estaba cubierta por una gorra de la que pendían algunas campanillas, semejantes a las que solía ponerse al cuello de los halcones, las cuales sonaban al menor movimiento que hacía con la cabeza, y como apenas estaba quieto un momento, de aquí que el ruido que ocasionaba era poco menos que continuo. La gorra estaba ribeteada por una tira de cuero que afectaba una corona ducal, y del fondo salía una manga larga que descansaba sobre los hombros. De esta parte del tocado pendían las campanillas; todo lo cual, unido al aspecto general de su persona y a la expresión de su rostro, denotaba que el tal sujeto era uno de aquellos bufones que figuraban entre la servidumbre de los ricos para distraerlos en las fastidiosas horas que a veces estaban obligados a pasar entre las paredes de sus castillos. Al igual que su compañero, llevaba un saco pendiente del cinto; pero sin cuerno ni cuchillo, tal vez por

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle Reig, 9

Sábado 13 de Enero de 1917. DIA DE GRAN MODA

Sigue la GRAN SERIE ARTÍSTICA. ¡¡Otra nueva actriz!! ¡¡Otra famosa marca!!

ESPASMOS o LA LUCHA DE LA VIDA

2.300 metros, 5 partes. «Corona Films». Por la renombradísima, bella y elegante actriz FABIENNE FABREGES.

— Títulos de las partes —

Primera parte: **Ilusión**.—Segunda parte: **La realidad**.—Tercera parte: **El nuevo amor**.—Cuarta parte: **La obsesión del pasado**.—Quinta parte: **Tempestades de corazón**.

Su presentación, su lujo, la bondad de sus artistas es sencillamente portentoso; mas lo que la realza hasta los límites más elevados del arte y de la emoción, en su sensato argumento, que no se separa de la realidad, presentando escenas de una naturaleza, emotividad y belleza inimaginables.

Domingo: Sesiones a las cinco y media, con sorteo, y a las ocho y media.

FRANCESCA BERTINI.

En breve ¡¡Sensación!!

LYDA BORELLI.

camente han probado su abnegación y altruismo, culturalmente se desviven por la enseñanza de la niñez con la escuela que fomentan y recreativamente fienden siempre a hacer las diversiones agradables a las dignas familias que asiduamente honran con su presencia el popular local del Casino de la Plaza.

En esta fiesta infantil no debía faltar la banda de música que alegrara a chicos y grandes con sus bonitas piezas de su extenso repertorio, y antes de empezar la sesión de cine con que se obsequió a los muchachos, tocó el airoso vals «En Mahón» que fué coreado por toda la masa infantil reunida. Después se proyectaron dos películas extravagantes que hicieron reír a los mayorcitos, pero que otra vez se cuidará de que sean más adaptables al sentir de los pequeñuelos.

Vino luego la repartición de juguetes muy lindos. En este momento los chiquillos ya no podían contenerse y todos querían llegar primero a la mesa en que las amables señoras y señoritas designadas repartían cuidadosamente los regalos a los niños que uno por uno iban desfilando del

salón para ir alegremente a los brazos de sus mamás que les aguardaban en el salón café.

Entonces la música pasó a este salón y dió un bonito concierto como apoteosis a tan saludable alegría y las familias y socios dieron por terminada tan brillante fiesta, regresando a sus casas comentándola gustosísimamente.

El Casino está de enhorabuena, y bien puede estar satisfecho de sus actos porque con ellos se evita la inclinación de los jóvenes al vicio.

Con la seguridad de que podré ocuparme de otros muchos espectáculos que tan simpática y popular sociedad organizará en lo sucesivo, reciba mi cordial salutación.

EL CORRESPONSAL.

Alayor 7 Enero de 1917.

Casa del Pueblo

Se convoca junta general ordinaria para el viernes doce del actual a las nueve de la noche para la aprobación de cuentas y elección de los cargos administrativos.

Mahón 3 de Enero de 1917.—El Presidente, Ramón Carreras.

CAMARA DE COMERCIO

Paquetes postales con valor declarado

El señor Presidente de la Cámara de Comercio ha recibido la siguiente comunicación en contestación a la instancia que dirigió al señor Director General de Correos y Telégrafos por mediación de nuestro diputado señor Llansó abogando para que se establezca en España el servicio internacional de paquetes postales con declaración de valor:

Ministerio de la Gobernación.—Dirección general de Correos y Telégrafos.—Correos.

Oportunamente se ha recibido en esta Dirección general la instancia que en nombre de esa Cámara de Comercio de su digna presidencia ha tenido usted a bien dirigirme abogando porque se establezca en España el servicio internacional de paquetes postales con declaración de valor. En su respuesta tengo el honor de informar a usted que la reforma solicitada estaría ya en vigor de no haber surgido la guerra actual, pues las Compañías de ferrocarriles, que como usted no desconoce, son las que en la Península efectúan por delegación del Estado el servicio internacional de paquetes postales, habían autorizado a esta Dirección general, después de largas gestiones, para que precisamente en el Congreso postal de Madrid, que debió celebrarse en Septiembre de 1914, los delegados de la Administración española se adhieran al servicio porque aboga la Cámara de Comercio.

Es, pues, necesario esperar la celebración del Congreso postal de Madrid para establecer uniformemente tanto en esas islas como en la Península, islas Canarias y oficinas españolas del Norte de Africa el cambio internacional de paquetes con declaración de valor.

Lo que tengo el honor de informar a usted, rogándole que tenga a bien

dar conocimiento de ello a esa digna Cámara de Comercio.

Dios guarde a usted muchos años.

Madrid 3 Enero de 1917.—El Director general, F. Francos Rodríguez.

Señor Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca.—Mahón.

REMITIDO

«La Eléctrica Mahonesa»

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA:

Presente.

Muy señor mío: He de agradecer a V. la inserción de las siguientes líneas como testimonio de gratitud a todos mis paisanos que han contribuido a fomentar los beneficios que la Sociedad que fundé ha proporcionado a esta Ciudad.

Con gracias anticipadas, me reitero de V. affmo. amigo y S. S.

q. b. s. m.

Francisco F. Andreu

1892-1917

NUESTRAS BODAS DE PLATA

Hoy 8 de Enero de 1917, se cumple el 25 aniversario de la fundación de la «Eléctrica Mahonesa».

Allá en 1892 se conceptuaba empresa temeraria la instalación de una central eléctrica en esta ciudad, y soñador a quien lo intentaba.

Pocos secundaron nuestras iniciativas, y muchos las combatieron.

Aún cuando encontramos franco apoyo en elementos meritorios de nuestra Corporación Municipal, también encontramos en ella a enemigos apegados al interés, a la tradición y a la costumbre que nos combatieron con saña. Se trabajó cuanto se pudo y se apeló a todo medio para hacer nos quebrar.

Mas inútil es escupir al cielo; la saliva cae en la tierra. Se nos obsequió con pleitos sostenidos a expensas de un pueblo sufrido y perjudicado; pero aún cuando pequeños y humildes, la

verdad y la razón hicieron justicia y nos ganaron los pleitos.

Nuestra salud económica hubo de resentirse algo de las heridas que se nos causaron y de las impertinencias sufridas, motivando quebranto en nuestros negocios varios años y perjuicios al progreso local.

La luz triunfa al fin. Nos crecemos poco a poco, formamos una casa dispuesta a evidenciar que la seriedad comercial y la razón triunfan siempre sobre las marrullerías caciquiles.

Pobres hemos sido y humildes continuamos; pero jamás el protesto de letras dirigidas a «La Eléctrica Mahonesa» ha motivado trabajo en las Notarías de la localidad.

El pueblo, supremo juez en el mundo, nos ha dispensado su apoyo. El pueblo apoya, generalmente, al trabajo honrado.

Hemos procurado estar a la recíproca. Hemos dado luz y vida a nuestra ciudad y a nuestros amigos los que trabajan. Hemos fomentado muchísimas industrias y cooperado al establecimiento de adelantos científicos y económicos. Sin la electricidad no existirían todas las industrias que usan pequeños motores, no habría buenos gabinetes electroterápicos, no conoceríamos las comodidades del hogar que disfrutamos. Todo ello contribuye a la prosperidad de nuestro país y de nuestra patria.

Al empezar nuestra existencia hubimos de luchar con la guerra civil que nos hicieron los elementos cortos y testarudos de la localidad. Hoy, al empezar nuestra nueva era hacia las Bodas de Oro sociales, lo hacemos agobiados por los trastornos de la guerra europea, que ha desequilibrado al mundo entero.

Pero ello no obsta para que continuemos trabajando con interés creciente siempre en pro de nuestros paisanos. Al alumbrado y fuerza motriz han de suceder las modernas invenciones, la calefacción eléctrica está ya más adelantada hoy de lo que lo estaba el alumbrado cuando la Eléctrica Mahonesa vino al mundo.

Las cocinas se abren paso cada día, desterrando al sucio carbón y a la humeante madera. La vida de los hogares va cambiando gracias al bienestar que en ellos va sembrando la electricidad. Las máquinas para lavar, barrer, fregar platos, etc., etc., van sucediendo al trabajo manual penoso y sucio.

Aun cuando hoy sean contadas las aplicaciones locales de la electricidad que se salen de la esfera del alumbrado y fuerza motriz, es evidente, y es seguro, que ha de acabarse por obtener todas las ventajas y beneficios que la ciencia eléctrica pone a disposición de la humanidad.

Al cumplir nuestro 25º aniversario, nos es grato dirigir el más cordial saludo a todo nuestro pueblo, a todos nuestros accionistas, a todos nuestros abonados y a cuantos han cooperado al desarrollo de nuestra modesta entidad, la que, a no dudarlo, ha sido institución beneficiosa para nuestra Ciudad y que se propone firmemente serlo aún más.

Salud a nuestros cooperadores desear su agradecido amigo y s. s.

q. b. s. m.

FRANCISCO F. ANDREU.

Ateneo Científico

Literario y Artístico

Sección de Ciencias Morales y Políticas.

Esta noche, a las 21'30, el Secretario de esta Sección don José Corrina Ferrer terminará la lectura de sus nuevas «Impresiones de Menorca», bajo el siguiente sumario: La Real Villa de San Carlos.—El favorito.—Tropa infantil.—La mendicidad.—La cabalgata.—Mahón, base naval.—Elogio de Menorca.

no ser muy prudente poner en manos de este personaje instrumentos cortantes ni punzantes. En lugar de estos utensilios estaba provisto de una espada de madera, como la que Arlequín emplea en sus diabluras y fechorías.

La diferencia que entre los dos compañeros se notaba en cuanto al aspecto y modales de sus respectivas personas, era mayor que la que se observaba en sus trajes. El porquerizo era torvo y taciturno: su mirada estaba constantemente fija en el suelo, como un hombre abatido y sin esperanza, y cualquiera hubiera atribuido su aire indiferente a su estupidez, si en sus encendidos ojos no centelleara de vez en cuando la expresión del brío y del arrojo, manifestando que aquella aparente desidia ocultaba la amargura de la opresión y una disposición pronta a la resistencia. En cambio, las miradas de Wamba indicaban, como era propio de su profesión, una curiosidad vaga, un incesante atolondramiento unidos al orgullo que le inspiraban sus funciones, y al papel que representaba en la servidumbre de su señor. Ambos se expresaban en el dialecto anglosajón, que, como llevamos dicho, era el más corriente entre las clases inferiores, excepción hecha de los soldados normandos y de las gentes agregadas al servicio personal de la nobleza; pero, si transcribiéramos en su propio idioma el diálogo que sostuvieron, es evidente que el lector le sacaría poca substancia, por lo que vamos a ofrecersele ya traducido.

—¡Maldiga el santo de mi parroquia a estos perversos marranos!—dijo Gurth, después de haber hecho resonar en los montes el estrepitoso instrumento de que ya hemos hablado, a fin de reunir la esparcida manada de sus súbditos, los cuales respondieron a su llamamiento con una solfa no menos armónica, sin abandonar, no obstante, el espléndido banquete de castañas y bellotas a que estaban entregados, ni de alzarse de las fangosas orillas del arroyo en que algunos de ellos se habían medio sumergido y arrellanado, sordos al mandato de su

jefe.—¡El santo de mi parroquia nos maldiga a ellos y a mí, y que me ahorquen si algunos de ellos van a parar esta noche a manos de algún lobo! Aquí, Fangs—gritó con toda la fuerza de sus pulmones al perro que le servía de compañero

Era este un mestizo con apariencias de mastín y de alano, que, tan pronto como oyó la voz de su amo, ochó a correr como si fuera a poner en ejecución sus órdenes, pero lo que en realidad hizo, fué alborotar a los rebeldes animales y esparcirlos más y más por aquellas cercanías, aumentando de este modo el mal en vez de ponerle remedio

—¡Así te cubra la lepra y Satanás confunda al guardabosques que se ha empeñado en cortar las uñas a los perros, y los deja incapaces de servir—exclamó el porquerizo.—Wamba, arriba, y ayúdame por Dios; así El te dé su gracia. Con que vayas por detrás de esa colina y les ganes el viento, verás qué pronto los echas para aquí y se vienen todos juntos tan dóciles como cordeiros.

—En verdad—dijo Wamba sin abandonar su asiento—que he consultado acerca de eso la voluntad de las dos piernas que Dios me ha dado, y ambas son de opinión que no procedería bien con mi soberana persona ni con el magnífico ropaje que la cubre, si me metiera por entre esos laberintos de maleza: por lo que te aconsejo, hijo mío, que llames a Fangs, y dejes los marranos abandonados a su destino, en la inteligencia de que si caen en poder de los soldados dispersos o de bandidos, antes de que salga el sol se verán convertidos en normandos hechos y derechos, con infinita satisfacción tuya pues de este modo te verás libre de tener que guardarlos.

—¡Los marranos convertidos en normandos!—dijo Gurth;—hombre, explícame lo que me acabas de decir, porque no lo he entendido.

—¿Cómo se llaman en nuestro idioma—dijo el bufó

De excelentes resultados
para las enfermedades del estómago
y nerviosas

Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas
en todas las exposiciones
a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano - Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos = Barcelona.

Agua Imperial Alcalina diurética

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. - MAHÓN.

Dianos MARISTANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.--Mahón.

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

LA VERDADERA ECONOMIA

CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios
por final de temporada

SIEMPRE BARATO

¡DINERO!

Si deseáis alguna cantidad para 1.ª hipoteca...

Si queréis colocar alguna cantidad en 1.ª hipoteca...

Si necesitáis alguna de estas dos cosas, podeis dirigiros a

Plaza de la Miranda, n.º 4.- Mahón

y os informarán de quien os pueda satisfacer.

Despacho: Todos los días de 1 a 3 tarde.

Indicador de Direcciones

COMRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.-Rampa de la Abundancia.

SOMBRETERIA de Francisco Vives.- Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arraulet número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pable Vidal y Negre de Barcelona.- Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquin Regás de Barcelona.- Vendense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto-Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Rindavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll. Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTERAS, como tes, barnices. Hijo de Pens Murillo, Pi y Margá, 30.-Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.- Hijo de Pens Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

Estos anuncios sólo pagan, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arcá se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.

Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »

Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »

Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:

Tres inserciones . . . 2'50 ptas.

Seis id. . . 3'50 »

Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.

Por dos inserciones . . . 10'00 »

Por tres inserciones . . . 12'50 »

Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.

A dos columnas . . . 15'00 »

Un cuarto de página . . . 40'00 »

Media página . . . 55'00 »

Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Almacenes La fantasía

DE

PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

TEMPORADA DE INVIERNO

Completo surtido de novedades en Lanería, Sedería, Pañería, Cotonerías y Tejidos.

Abrigos señora, Pieles, Manguitos, Gabanes, Camisería, Corbatería y Géneros de puño.

Todo a precios nunca vistos